
L'allemand des Allemands. 6eme fascicule (disques 11 et 12)

Numéro d'inventaire : 2011.00049.19

Type de document : livre

Éditeur : Compagnie internationale pour la diffusion de la culture européenne.

Imprimeur : S.A. imprimerie nationale de Monaco

Période de création : 3e quart 20e siècle

Date de création : 1961

Inscriptions :

- lieu d'édition inscrit : 27 boulevard de Belgique, Monaco (Principauté)
- tampon : Institut pédagogique National - Moyens d'enseignement

Matériau(x) et technique(s) : papier

Description : Livre broché.

Mesures : hauteur : 21 cm ; largeur : 10,6 cm (dimensions fermées)

Mots-clés : Allemand

Utilisation / destination : enseignement

Élément parent : 2011.00049

Autres descriptions : Langue : allemand

L'ALLEMAND DES ALLEMANDS

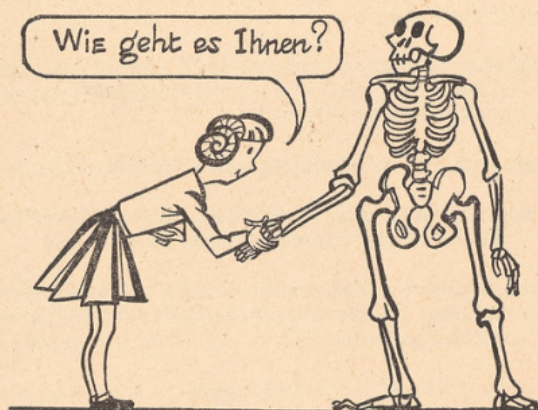
6^{EME} FASCICULE
(DISQUES II ET I2)

CIDICE

L'ALLEMAND DES ALLEMANDS

hören Sie
antworten Sie

- A. : Was halten Sie von diesem modernen Bild?
B. : Ich kann erkennen, dass es einen Menschen darstellt.
A. : Ja, man sieht deutlich den Kopf, die beiden Ohren, sogar die Haare, aber nur ein Auge...
B. : In dem Gesicht fehlt auch die Nase!
A. : Dafür ist aber der Mund riesengross, zwischen den Lippen ist jeder einzelne Zahn sichtbar.
B. : Schultern besitzt diese Gestalt überhaupt nicht...



6

SCÈNE QUARANTE ET UN

écoutez
répondez

- A. : Que pensez-vous de ce tableau moderne?
B. : Je peux reconnaître qu'il représente un être humain.
A. : Oui, on voit clairement la tête, les deux oreilles, même les cheveux mais seulement un œil.
B. : Dans le visage, il manque aussi le nez.
A. : En contrepartie, la bouche est immense, entre les lèvres, on voit chacune des dents.
B. : Cette silhouette ne possède pas du tout d'épaules.

notes

Lehren.

Enseigner. Ce verbe se conjugue en allemand avec le double accusatif. **Er hat es mich gelehrt**, il me l'a enseigné. **Er hat mich Geschichte gelehrt**, il m'a enseigné l'Histoire.

Der Druck.

La pression et l'impression. **Drucken**, imprimer. **Die Druckerei**, l'imprimerie. **Der Eindruck**, l'impression, que l'on ressent.

Die Hand.

La main. **Die Faust**, le poing. (**Panzerfaust**, le bazooka). **Ein Wagen aus zweiter Hand**, une voiture d'occasion. **Die Hand schütteln**, serrer la main. (On dit aussi **die Hand drücken** et **der Händedruck**, la poignée de main). **Alle Hände voll zu tun haben**, être surchargé de travail. **Die Hände ans Werk**

7

L'ALLEMAND DES ALLEMANDS

hören Sie
antworten Sie

MUTTER : Nun, was habt ihr auf eurem Ausflug gesehen?

TOCHTER : Oh, Mutti, wir haben einen Bauernhof besichtigt!

MUTTER : Und sowas gefällt dir?

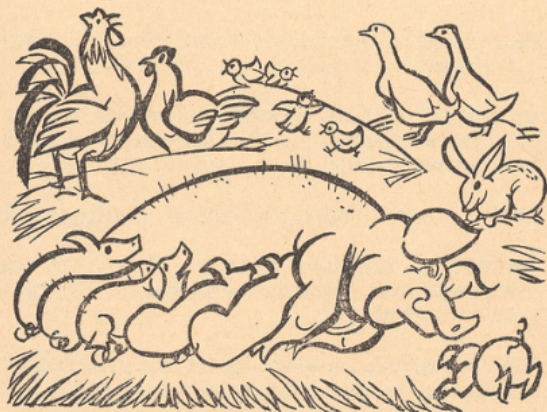
TOCHTER : Im Kuhstall waren sieben bunte Kühe und ein süßes Kälbchen.

MUTTER : War auch ein Bulle da?

TOCHTER : Darauf habe ich nicht geachtet, ich hatte nur für das Kälbchen Augen.

MUTTER : Warst du auch im Pferdestall?

TOCHTER : Hineingeschaut habe ich mal, aber du weißt ja, dass ich vor Pferden Angst habe.



SCÈNE QUARANTE-DEUX

écoutez
répondez

LA MÈRE : Eh! bien! Qu'avez-vous vu, pendant votre excursion?

LA FILLE : Oh! maman, nous avons visité une ferme.

LA MÈRE : Et cela te plaît?

LA FILLE : Dans l'étable, il y avait sept vaches de couleur et un gentil petit veau.

LA MÈRE : Y avait-il aussi un taureau?

LA FILLE : Je n'y ai pas fait attention. Je n'avais d'yeux que pour le petit veau.

LA MÈRE : Es-tu allée aussi dans l'écurie?

LA FILLE : J'y ai jeté un coup d'œil mais tu sais bien que j'ai peur des chevaux.

notes

Der Vogel.

L'oiseau. Der Vogelhändler, l'oiselier. Der Vogelkäfig, la cage. Die Vogelkunde, l'ornithologie. Die Vogelscheuche, l'épouvantail à moineaux.

Das Rebhuhn.

La perdrix. Mot à mot : la poule de vignoble. Le nom die Rebe veut dire le pied de vigne. Der Rebenberg ou Weinberg, le vignoble. Das Rebenblatt, la feuille de vigne. Die Reblaus, le phylloxéra. Der Rebhügel, le coteau planté de vignes. Der Rebstock, le cep de vigne.